



# Gazeta Hajnowska

Październik  
2016  
numer 10 (34)

bezpłatny dodatek  
do „Więści Podlaskich”

## Uroczystość wręczenia

### Stypendium Burmistrza Miasta Hajnówka im. Pelagii Ponieckiej za wyniki w nauce, osiągnięcia artystyczne i sportowe

W dniu 7 października br. odbyła się uroczystość wręczenia wyróżnionym uczniom hajnowskich szkół podstawowych i gimnazjów aktów przyznania stypendium Burmistrza Miasta Hajnówka im. Pelagii Ponieckiej za wyniki w nauce, osiągnięcia artystyczne lub sportowe w roku szkolnym 2015/2016.

Uroczystość - dzięki gościnności Pana Dyrektora Adama Jerzego Chudka - odbyła się w stosownie przygotowanej sali gimnastycznej Zespołu Szkół nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Hajnówce. Uatrakcyjniły ją wspaniałe występy uczniów tejże szkoły pod kierunkiem Pani Moniki Nesterowicz, Aliny Sajewicz i Krystyny Jakoniuk. Udział w uroczystości wzięli również zaproszeni goście - Pan Edward Poniecki - syn Pani Pelagii Ponieckiej, członkowie Komisji Stypendialnej, dyrektorzy szkół oraz dyrektor Hajnowskiego Domu Kultury.

Po złożeniu podziękowań, gratulacji i życzeń dalszych sukcesów Stypendystom oraz słów uznania Ich rodzicom przez Pana Jerzego Siraka - Burmistrza Miasta Hajnówka oraz Pana Adama Jerzego Chudka - Dyrektora Zespołu Szkół Nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Haj-



nówce, przystąpiono do wręczenia aktów przyznania stypendium dla wyróżnionych uczniów oraz listów gratulacyjnych Ich rodzicom.

Podziękowania otrzymali również członkowie Komisji Stypendialnej rozpatrującej wnioski o przyznanie Stypendium Burmistrza Miasta Hajnówka im. Pelagii Ponieckiej:

- Pani Alla Gryc - Przewodnicząca
- Pani Alina Pytel - Zastępca Przewodniczącej
- Pani Jolanta Stefaniuk - Sekretarz
- Pani Wiera Masajło - Członek
- Pan Ryszard Pater - Członek

W imieniu Komisji Stypendialnej głos zabrała Pani Alla Gryc, która gratulowała Stypendystom osiągnięć, rodzicom podziękowała za wspaniałe

wychowanie dzieci, a pedagogom za przekazaną wiedzę.

Było to wyjątkowe popołudnie dla 68 najlepszych uczniów z hajnowskich szkół podstawowych i gimnazjów oraz Ich rodziców. Ich całoroczna praca została doceniona i nagrodzona.

Wszystkim Stypendystom składamy serdeczne gratulacje za imponujące wyniki w nauce, osiągnięcia artystyczne i sportowe oraz życzymy dalszych sukcesów.

**Jolanta Stefaniuk**  
fot. **Emilia Rynkowska**

*Lista stypendystów -*  
[www.hajnówka.pl](http://www.hajnówka.pl) i [www.wiescypodlaskie.eu](http://www.wiescypodlaskie.eu)

## Powiat Hajnowski pozyskał ponad 14 milionów złotych na scalenia gruntów w gminie Narew i gminie Narewka

Powiat Hajnowski reprezentowany przez Starostę Hajnowskiego Mirosława Romaniuka i Wicestarostę Jadwigę Dąbrowską w dniu 29 września 2016r. podpisał dwie umowy z Samorządem Województwa Podlaskiego o przyznanie pomocy w wysokości ponad 14 milionów złotych na operacje typu „Scalanie gruntów” w gminie Narew i gminie Narewka w ramach poddziałania „Wsparcie na inwestycje związane z rozwojem, modernizacją i dostosowywaniem rolnictwa i leśnictwa” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Powierzchnia gruntów objętych postępowaniem scaleniowym obiektu „Kotłówka i inne” w gminie Narew: 834,1620 ha w tym pow. gruntów rolnych: 740,0240 ha pow. gruntów leśnych: 62,9158 ha. Operacja zostanie zrealizowana w miejscowościach: Kotłówka, Kowela, Łopuchówka. Powierzchnia gruntów objętych postępowaniem scaleniowym obiektu „Tarnopol” w gminie Narewka: 1046,9598 ha, w tym

pow. gruntów rolnych: 330,3647 ha pow. gruntów leśnych: 494,9325 ha. Operacja zostanie zrealizowana w miejscowości: Tarnopol, gm. Narewka. Beneficjentowi - Powiatowi Hajnowskiemu została przyznana pomoc w wysokości: 6 569 836,93 zł na scalanie gruntów obiektu „Kotłówka i inne”, 7 869 802,49 zł na scalanie gruntów obiektu „Tarnopol”

Scalania gruntów, które najogólniej mówiąc, polegają na wydzieleniu nowych działek, odgrywają istotną rolę w urządzeniu przestrzeni wiejskich, stymulując spełnianie przez te obszary swoich funkcji m.in. w sferze gospodarczej, społecznej czy środowiskowej. Pomoc udzielana w ramach scalania gruntów służy bowiem poprawie struktury obszarowej poszczególnych gospodarstw rolnych oraz gruntów leśnych. W wyniku zmniejszania liczby działek ewidencyjnych uzyskuje się poprawę efektywności gospodarowania poprzez zmniejszenie kosztów transportu oraz ułatwienie mechanizacji upraw

*Cd. str. 4*

## Wizyta delegacji z Nowego Sącza w Powiecie Hajnowskim



528 - tyle kilometrów dzieli Nowy Sącz (woj. małopolskie) i Powiat Hajnowski - regiony partnerskie, które rozpoczęły współpracę w styczniu 2016 r. po podpisaniu Porozumienia o współpracy partnerskiej. Od tego czasu odbyły się trzy spotkania przedstawicieli obu powiatów - ostatnie w dniach 29.09 - 02.10.2016 r., kiedy to powiat hajnowski gościł przedstawicieli z Powiatu Nowosądeckiego w osobach:  
Marka Pławiaka - Starosty Nowosądeckiego  
Antoniego Koszyka - Wicestarosty Nowosądeckiego

Franciszka Kantora - Członka Zarządu Powiatu  
Małgorzaty Bochenek - Skarbnika Powiatu  
Stanisława Sułkowskiego - Przewodniczącą Komisji Turystyki i Sportu Rady Powiatu  
Zofii Nika - Przewodniczącą Komisji Edukacji  
Ryszarda Poradowskiego - Wiceprzewodniczącą Komisji Budżetowej Rady Powiatu  
Tadeusza Zaremby - Wiceprzewodniczącą Komisji Kultury i Ochrony Dóbr Kultury Rady Powiatu

*Cd. str. 4*

## Wizyta przedstawicieli samorządu miasta Hajnówka w Estońskim Suure-Jaani

W dniach 18-19 września, przedstawiciele naszego samorządu mieli okazję poznania estońskiego miasta Suure-Jaani. Wyjazd czteroosobowej delegacji odbył się na zaproszenie samorządu miasta Suure-Jaani, z którym Hajnówka współpracuje od 2005 r.

Jednym z celów wyjazdu była prezentacja Hajnówki podczas odbywającego się 18 września Jarmarku produktów tradycyjnych i kultury ludowej. W tym dniu zwiedzający jarmark mieli okazję poznania między innymi Hajnówki i Regionu Puszczy Białowieskiej, w tym twórczości regionalnej. Pani Krystyna Grygoruk prezentowała tam koronkę i rękodzieło (prace z papierowej wikliny). Stoisko Hajnówki wzbudziło duże zainteresowanie odwiedzających. Ci

z zainteresowaniem pytali o nasze atrakcje, położenie oraz bardzo chętnie uczestniczyli w warsztatach rękodzieła prowadzonych przez Panią Krystynę.

Ważnym elementem w programie pobytu było podpisanie

liczy na złożenie wspólnego projektu w ramach programu Erasmus i pozyskanie środków na współpracę placówek. Podkreślić należy, iż jak dotychczas doskonale układa się podobna współpraca hajnowskich i estońskich środowisk sportowych.

Niezwykle interesująca okazała się prezentacja estońskich samorządowych placówek, w szczególności oświatowych i kulturalnych, zlokalizowanych w samym Suure-Jaani jak i w okolicy, na poziomie przedszkolnym, szkolnym i zawodowym. Zaprezentowano także kompleks zrewitalizowany na potrzeby szkoły specjalnej w Lahmuse.

Wizyta w tych estońskich obiektach pokazała, jak ważna w tym kraju jest edukacja, zwróciła uwagę na doinwestowany i doposażony

*Cd. str. 2*



porozumienia o współpracy między hajnowskim Zespołem Szkół nr 3 a Szkołą Podstawową w Suure-Jaani. Z inicjatywą współpracy wyszła Dyrektor Bożena Markiewicz, która

## Obchody Dnia Sybiraka

Grono pedagogiczne ZSZ w Hajnówce dokłada wszelkich starań, aby udowodnić uczniom, że w dzisiejszym, dynamicznym, wciąż zmieniającym się świecie warto znaleźć chwilę na refleksję nad przeszłością, bo – jakkolwiek trywialnie by to nie zabrzmiało – jest ona „nauczycielką życia”. Jak ważna jest pamięć o przeszłości przekonała się młodzież uczestnicząca 16 września w hajnowskich obchodach Dnia Sybiraka, które w tym roku odbyły się w naszej szkole.

Uroczystość zaszczylicili swoją obecnością dawni zesańcy – ludzie, którym udało się „wrócić z piekła”, a także przedstawiciele władz naszego miasta i powiatu, duchowieństwa, hajnowskich instytucji i szkół oraz białostockiego Muzeum Pamięci Sybiru.



Obchody rozpoczęło przemówienie pani Ireny Kostery będącej prezesem Zarządu Koła Związku Sybiraków w Hajnówce, która przybliżyła zebranych historię hajnowskiego koła. Głos zabrała również pani Eugenia Karwowska – dyrektor Zespołu Szkół Zawodowych, która podkreśliła, jak ważna, szczególnie dla młodego pokolenia, jest pamięć o wydarzeniach sprzed lat oraz przypomniała o współpracy między Związkiem Sybiraków a ZSZ. Burmistrz Miasta Hajnówki – pan Jerzy Sirak, w pełnych emocjach słowami, wspominał początki istnienia ZS w naszym mieście, przywołując m.in. postać, nieżyjącej już, pani Walentyny

Macuty – organizatorki koła. W imieniu duchowieństwa wypowiedzieli się: proboszcz parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świętego – ks. Józef Poskrobko oraz Jego Ekscelencja Ksiądz Biskup Kazimierz Wielkosielec z Homla na Białorusi, który w przejmujący i szczerzy sposób opowiedział o swoich osobistych doświadczeniach z młodości, przypadającej na lata stalinizmu i wezwał zebranych do trwania w wierze, gdyż, jak przekonywał, ona daje siłę, aby przetrwać najgorsze czasy.

Macuty – organizatorki koła. W imieniu duchowieństwa wypowiedzieli się: proboszcz parafii pw. Podwyższenia Krzyża Świętego – ks. Józef Poskrobko oraz Jego Ekscelencja Ksiądz Biskup Kazimierz Wielkosielec z Homla na Białorusi, który w przejmujący i szczerzy sposób opowiedział o swoich osobistych doświadczeniach z młodości, przypadającej na lata stalinizmu i wezwał zebranych do trwania w wierze, gdyż, jak przekonywał, ona daje siłę, aby przetrwać najgorsze czasy.

Prowadzący uroczystość uczniowie naszej szkoły przypomnieli zebranym, że w gronie deportowanych znalazł się dyrektor przedwojennej Państwowej Szkoły Przemysłu Drzewnego – doktor chemii Józef Jacuński. Został on aresztowany w 1940 r. przez NKWD i osadzony w łagrze na Kołymie. Z zesłania nie powrócił...

Zebrani w auli ZSZ Sybiracy i goście wysłuchali z uwagą ciekawego wykładu „Losy polskich zesłańców w latach 1939-1956” wygłoszonego przez mgr Bogusława Kosela – przedstawiciela Muzeum Pamięci Sybiru.

Wspomnienia deportowanych oraz przejmujące wiersze i piosenki unaoczniające ich gehennę, złożyły

się na część artystyczną, przygotowaną przez młodzież naszej szkoły pod kierunkiem nauczycielek – pani Anny Cyruk, pani Anny Lasoty i pani Joanny Sapieżyńskiej. Przedstawienie poruszyło zebranych, w oczach wielu pojawiły się nawet łzy... Najbardziej wzruszająca okazała się finałowa piosenka o matce z Sybiru, zaśpiewana przez młodzież z akompaniamentem akordeonu, na którym pięknie zagrał pan Eugeniusz Iwaniuk.

Jeszcze nigdy Dzień Sybiraka w Hajnówce nie miał tak uroczystej i przejmującej oprawy – powiedziała pani Irena Kostera, dziękując młodym aktorom za występ. Nie ma to wzruszeń przyniósł słuchaczom również koncert pieśni patriotycznych w wykonaniu Chóru Leśników Puszczy Białowieskiej, który rozpoczął się Hymnem Sybiraków.

Na zakończenie wszyscy zebrani obejrzeni wystawę „Sybir ich połączył – polscy zesłańcy w ZSRS w latach 1939-1956”, ale zanim to nastąpiło głos zabrały: pani Mirosława Pawłowska – prezes hajnowskiego Stowarzyszenia Uniwersytetu Trzeciego Wieku i pani Jadwiga Dąbrowska – Wicestarosta Powiatu Hajnowskiego, która życzyła Sybirakom zdrowia i optymizmu, a organizatorom podziękowała za doskonale przygotowanie uroczystości.

Anna Cyruk

## WERNISAŻ WYSTAWY JOANNY KIERSNOWSKIEJ

19 sierpnia odbył się wernisaż wystawy Joanny Kiersnowskiej. Joanna Kiersnowska, malarka i grafik, mieszka w Hajnówce. Ukończyła PWSSP w Łodzi na Wydziale Grafiki Warsztatowej oraz malarstwo w pracowni Stanisława Fijałkowskiego. Tworzy w technikach: olej, pastel, akwarela.

Na wystawie znalazły się fotografie z cyklu „Ekokornik” Tadeusza Topolskiego, męża Joanny Kiersnowskiej, oraz grafiki i pastele Joanny Kiersnowskiej. Tematem eksponowanych prac jest Puszcza Białowieska, którą oboje kochają bezgranicznie. Artystka mówi: Puszcza Białowieska jest tak piękna, że można ją malować całe życie.

Wystawa jest wołaniem o pomoc dla Puszczy Białowieskiej. Nie przypadkiem artystka zaplanowała edukacyjno-integracyjny scenariusz wernisażu. Po obejrzeniu wystawy fotografii przedstawiającej pokornikową Puszczę, Joanna Kiersnowska

kolejno przedstawiała swoje obrazy, które wyszły spod jej pędzla w 2016 roku. Malarka dzieliła się swoimi obserwacjami, emocjami i uczuciami, towarzyszącymi jej podczas ostatnich ekspedycji po Puszczę. Przeraza mnie to co widzę – mówiła



z wielkim niepokojem – Puszcza umiera na naszych oczach, leśnicy mają związane ręce a my mieszkańcy też nie możemy nic z tym zrobić. Najbardziej przykre jest to, że na forach internetowych, my mieszkańcy jesteśmy postrzegani jak złoczyńcy... którzy niszczą i wycinają Puszczę. To oburzające, przecież my mieszkamy tu od wieków, nasi przodkowie zostali

tu ulokowani dla ochrony Puszczy, chronili Puszczę nasi pradziadowie i my ją chronimy, przynajmniej staramy się robić wszystko, by ją chronić, a teraz... To co się dzieje z naszą Puszczą, to czarna rozpacz. Musimy interweniować... tylko jakie mamy szanse?

Zwieńczeniem wernisażu była projekcja filmu Tadeusza Łukjanika „O korniku i Puszczy”, który daje smutny obraz kornikowych zniszczeń w Puszczy Białowieskiej.

Do zaproszenia – katalogu Joanny Kiersnowskiej – dołączono wymowny tekst Tadeusza Topolskiego, byłego wieloletniego redaktora Gazety Hajnowskiej, który jest krytycznym zaopiniowaniem dotychczasowych działań w obronie Puszczy, tych którzy tej Puszczy w rzeczywistości nie znają i nie kochają tak jak my tutejsi.

Alla Gryc  
Fot. M. Gromotowicz

## Święto poezji

### w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Hajnówce



9 września 2016 r. miało miejsce oficjalne, uroczyste podsumowanie ogólnopolskiego konkursu poetyckiego „Najpiękniejsze wiersze o miłości”. Na ogłoszony przez hajnowską bibliotekę konkurs wpłynęły 33 zestawy poezji miłosnej, a jury w składzie Elżbieta Laprus, Marzanna Janik-Lipczyńska, Irena Stelmach i Jan Zalewski, spośród nadesłanych wierszy wybrało te, zasługujące na miano najpiękniejszych. W pokonkursowym wydawnictwie „Najpiękniejsze

wiersze o miłości” opublikowane zostały wszystkie nadesłane teksty, a wśród nich są wiersze hajnowian, m. in. Edwarda Lipińskiego, Leonidy Orabczuk, Walentyny Jasiuk, którzy od kilku lat zasilają szeregi bibliotecznego Klubu Literackiego.

Tomik poetycki „Najpiękniejsze wiersze o miłości” jest do nabycia w Miejskiej Bibliotece Publicznej im. dr. T. Rakowieckiego w cenie 10 zł.

więcej na [www.hajnówka.pl](http://www.hajnówka.pl)

Joanna Kisielewicz

## Jesteś osobą słabowidzącą lub niewidomą?

Posiadasz orzeczenie o niepełnosprawności z tytułu dysfunkcji wzroku o stopniu umiarkowanym bądź znacznym?

Przyjdź do nas, a na pewno znajdziesz dla siebie miejsce, interesujące propozycje spędzania czasu oraz uzyskasz wsparcie i pomoc.

Polski Związek Niewidomych jest stowarzyszeniem ogólnopolskim, działającym na rzecz osób z dysfunkcją wzroku od 1951 roku. Zrzeszamy dzieci, młodzież oraz osoby dorosłe. Wspieramy je oraz ich rodziny w pokonywaniu ograniczeń związanych z niepełnosprawnością. Pomagamy odnaleźć się po utracie widzenia i pokazujemy, jak w takiej sytuacji funkcjonować i żyć pełnią życia.

Chcemy przekonać wszystkich, że niepełnosprawność wzrokowa, mimo iż niesie za sobą wiele problemów, nie zamyka drogi do funkcjonowania w życiu rodzinnym, zawodowym czy społecznym.

Naszemu członkom oferujemy indywidualne i grupowe formy wsparcia, takie jak:

- Poradnictwo rehabilitacyjne i możliwość zapoznania się z podstawowym sprzętem rehabilitacyjnym,
- Szkolenia: z orientacji przestrzennej (poruszania się przy pomocy białej laski) i z bezwzrokowego wykonywania czynności dnia codziennego,
- Udział w spotkaniach integracyjnych,

zajęciach rekreacyjnych i wycieczkach krajoznawczo-poznawczych,

- Rozwijanie zainteresowań czytelniczych we współpracy z Miejską Biblioteką Publiczną im. Dr. Tadeusza Rakowieckiego w Hajnówce i Działem Zbiorów dla Niewidomych w Warszawie,

- Cykliczne projekcje filmów z audiodeskrypcją,

- Wspólne wędrówki nornic walking,

- Umożliwiamy kontakt ze specjalistami (logopeda, tyflopada, oligofrenopada, fizjoterapeuta) oraz uczestnictwo w zajęciach z języka angielskiego, indywidualnych szkoleniach z obsługi komputera przy pomocy programów powiększających bądź udźwiękwiających,

- Kierujemy na szkolenie rehabilitacji podstawowej do Ośrodka „Homer” w Bydgoszczy.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!

**Polski Związek Niewidomych Okręg Podlaski Koło Terenowe w Hajnówce**

**Ul. Piłsudskiego 10 A  
17-200 Hajnówka  
mail: [pzhajnówka@gmail.com](mailto:pzhajnówka@gmail.com)  
tel. (85) 732 42-83  
tel. 790-710-185**

Biuro Koła czynne w 1,2,3 poniedziałek każdego miesiąca w godz. 9-12 oraz w pozostałe poniedziałki miesiąca w godz. 12-15.

ZAPRASZAMY!

# Uczniowie z hajnowskich szkół poznają polski i europejski rynek pracy – projekty Erasmus +, Kompetentni zawodowcy, Staże zagraniczne kluczem do sukcesu

Praktyka oraz doświadczenie to klucz do osiągnięcia sukcesu zawodowego. Hajnowskie szkoły ponadgimnazjalne wspierają swoich uczniów w poznawaniu realiów rynku pracy – lokalnego oraz europejskiego. Dzięki zaangażowaniu dyrekcji oraz nauczycieli w placówkach prowadzonych przez powiat realizowane są projekty umożliwiające uczniom postawienie pierwszych kroków w karierze zawodowej, poznanie obcych języków i kultur. I tak, Zespół Szkół Zawodowych w Hajnówce oferuje młodym ludziom nie tylko ciekawe kierunki kształcenia ale również możliwość praktycznej nauki zawodu. A to za sprawą dwóch projektów: „Kompetentni zawodowcy” oraz „Staże zagraniczne kluczem do sukcesu”. Pierwsza z inicjatyw dotyczy płatnych staży w przedsiębiorstwach współpracujących ze szkołą. Oferta skierowana jest do uczniów technikum o profilach: żywienie i usługi gastronomiczne, budownictwo, mechanika, informatyk, ekonomista. Staże mają charakter wyjazdowy – czyli realizowane są w przedsiębiorstwach na terenie województwa podlaskiego, obejmują dodatkowo zakwaterowanie oraz całonocne wyżywienie uczniów bądź charakter stacjonarny – realizowany w lokalnych przedsiębiorstwach. Głównym rezultatem działań podjętych w projekcie jest podniesienie zawodowych umiejętności praktycznych łącznie 64 uczniów technikum oraz aktualizacja i podniesienie kompetencji zawodowych 6 nauczycieli kształcenia zawodowego.

Pierwszy etap projektu został zakończony, w ramach tego 32 uczniów z trzecich i drugich klas wzięło udział w ponadprogramowych stażach zawodowych. Przyszli technicy mieli możliwość poznania warunków pracy oraz pozyskania wiedzy praktycznej współpracujących ze szkołą przedsiębiorstwach o profilach działalności, zgodnych z kierunkiem kształcenia uczniów. Uczniowie szlifowali wiedzę

w trakcie staży niestacjonarnych w firmie Danwood - Bielsk Podlaski (udział wzięło 10 uczniów o profilu kształcenia technik budownictwa), INTRATEL i MPO w Białymstoku (8 uczniów o profilu kształcenia technik informatyk), a także w Hotelu KRESOWIAK w Siemiatyczach (5 uczniów o profilu kształcenia technik żywienia). Z kolei w stażach stacjonarnych wzięło udział 9 uczniów: 7 uczniów o profilu kształcenia technik mechanik miało okazję nabyć cenne doświadczenie w firmie PRONAR w Narwi, zaś 2 uczennice o profilu kształcenia technik ekonomista wzięło udział w stażu w Urzędzie Miasta Hajnówka. Staże trwały w okresie 01 – 26 sierpnia br., każdy z uczniów odbył 150 godz. Za swoją pracę uczniowie otrzymali wynagrodzenie w kwocie 1600 zł brutto. W bieżącym roku szkolnym projekt będzie kontynuowany – w 2017r. z ponadprogramowych staży zawodowych będzie mogło skorzystać także 32 uczniów oraz nauczyciele kształcenia zawodowego. Nauka praktycznych umiejętności zostanie zapewniona w tych samych zakładach pracy. Projekt realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego.

Wsparciu uczniów pod kątem zdobywania doświadczenia na rynkach pracy służy także realizacja kolejnego projektu „Staże zagraniczne kluczem do sukcesu”, w ramach programu Erasmus+. Projekt zakłada wyjazd 20 uczniów klas technikum mechanicznego z klas II i III do Centrum Wspierania Rzemiosła w Götz w Niemczech na trzytygodniowy staż. Możliwość pracy za granicą to doskonała okazja do poznania języka, zdobycia cennego doświadczenia oraz dokumentu Europass Mobilność, potwierdzającego okres nauki lub szkolenia w innym europejskim kraju. Dokument z pewnością okaże się przydatny w poszukiwaniu pracy na terenie UE. Termin wyjazdu to kwiecień 2017r. Ale to nie pierwsza

taka inicjatywa – w przeszłości placówka dwukrotnie kierowała swoich uczniów do praktyki do Niemiec – w 2014 r. tygodniowy staż odbyło 10 uczniów technikum żywienia i usług gastronomicznych. Z kolei w 2015 r. wyjechało 32. uczniów technikum mechanicznego.

Realizacja projektów to nie jedyne działania, jakie podejmuje szkoła w celu wsparcia uczniów na rynku pracy. Cyklicznie, od trzech lat odbywają się „Warsztaty-kreowanie świadomej przedsiębiorczości wśród młodych ludzi”, w których uczestniczy 20 uczniów z klas trzecich i czwartych wszystkich zawodów technikum.



W ramach warsztatów uczniowie zapoznają się z procedurami prowadzenia i finansowania własnej działalności gospodarczej oraz spotykają z pracodawcami.

Działania na rzecz wsparcia uczniów w zdobyciu praktycznej wiedzy podejmuje także Zespół Szkół Ogólnokształcących w Hajnówce. Już po raz trzeci Liceum Ogólnokształcące im. Marii Skłodowskiej – Curie w Hajnówce przystąpiło do międzynarodowego projektu Erasmus+ (dawniej Comenius) – europejskiego programu ukierunkowanego na współpracę szkół z krajów UE, umożliwiającego wymianę doświadczeń, poznawanie innych kultur i uczenie się języków obcych.

Od roku szkolnego 2015/2016 do sierpnia 2017r. szkoła realizuje projekt „Perspektywy zawodowe w Europie – szanse i wyzwania”. W ramach tego placówka współpracuje z liceami w Bolonii (Włochy), Hermannsburgu (Niemcy), Ede (Holandia) i Marfy (Portugalia). Rezultatem tego nauczyciele i uczniowie z LO z Hajnówki wyjeżdżali do Bolonii (Włochy) w grudniu 2015r. i Ede (Holandia) w marcu 2016r. Z kolei w dniach 22-27 maja 2016 r. to szkoła gościła nauczycieli i uczniów z Niemiec, Włoch i Holandii (9 nauczycieli + 13 uczniów). Program wizyty obfitował w wiele wydarzeń – uczniowie liceum oraz goście z zagranicy mieli okazję

dział miała okazję poznać proces produkcyjny w fabryce, a także dzięki praktycznym warsztatom, którego tematyką była rozmowa o pracę. Z kolei spotkanie z imigrantami mieszkającymi w Niemczech – węgierskim lekarzem oraz żoną brytyjskiego żołnierza, który stacjonował w bazie NATO w Niemczech, ich doświadczenie oraz rady uzmysłowiły, jak ważna w poszukiwaniu pracy jest nauka języka oraz wiedza. W trakcie praktycznych zajęć uczniowie mieli okazję poznać realia rynku pracy w partnerskich krajach ze sprawą przygotowanych filmików – hajnowscy uczniowie zaprezentowali dwa nagrania – polskiej rodziny rozmawiającej o wyjeździe do pracy za granicę oraz wywiady z Gruzinem siatkarzem i Chinką pracującą w sklepie.

Poza działaniami projektowymi był też czas na integrację – uczestnicy projektu poznali miasteczko, kulturę i główne atrakcje. Wizyta w niemieckiej szkole umocniła także zawarte przyjaźnie, bowiem do Niemiec pojechali uczniowie klas 2 i 3, którzy przyjęli do swoich domów uczniów z zagranicy w maju 2016r., a w trakcie pobytu mieszkali u niemieckich kolegów.

Udział w projekcie Erasmus+ to unikatowa okazja do podszlifowania języka, poznania rynku pracy i kultury innych krajów, a także szansa na zawarcie przyjaźni – a wszystko to za darmo. Wszelkie wydatki związane z pobytem pokrywane są bowiem z funduszy europejskich. Przed uczniami z Liceum Ogólnokształcącego wizyta w Bolonii i spotkanie podsumowujące projekt w Hermannsburgu.

Wiedza, praktyka i obycie w świecie to klucz do sukcesu. Dzięki realizacji projektów ukierunkowanych na poznanie europejskiego i lokalnego rynku pracy, uczniowie hajnowskich szkół mogą pochwalić się wypełnieniem ważnej rubryki w swoim CV – tj. „doświadczenie zawodowe”.

**Katarzyna Miszczuk**

## 65 lat Terenowego Koła PZN w Hajnówce

To była bardzo wzruszająca, pełna ciepła i pozytywnych emocji uroczystość... 7 października 2016r. w gmachu Miejskiej Biblioteki Publicznej im. Dr Tadeusza Rakowieckiego w Hajnówce odbył się jubileusz 65-lecia Terenowego Koła PZN w Hajnówce. Członkowie Koła uroczystość uczcili swoje małe święto w gronie zaprzyjaźnionych samorządów oraz przedstawicieli partnerskich jednostek. Wszystkich zaproszonych gości: Wicestarostę Jadwigę Dąbrowską, Burmistrza Jerzego Sirak, Wiceburmistrza Andrzeja Skiepkę, przedstawicieli zaprzyjaźnionych jednostek – Dyrektora Biblioteki Alę Gryc, Dyrektora HDK Rościława Kunczewicza, Dyrektora ŚDM w Hajnówce Zenaidę Kieńczyk, Kierownika WTZ Ewelinę Bajko, przedstawicieli Podlaskiego PZN w Białymstoku- Dyrektora Podlaskiego Okręgu PZN w Białymstoku Agnieszkę Szóstko, Wiceprezesa Zarządu Okręgu Podlaskiego PZN w Białymstoku Krystynę Korolczuk, a także członków Koła PZN w Hajnówce powitali Prezes Zarządu Koła PZN w Hajnówce Alicja Plis oraz Janusz Puch. Uroczystość

otworzyła krótka prezentacja referująca działalność Koła – członkowie stowarzyszenia zabrali swych gości w sentymentalną podróż po ścieżce historii Koła Terenowego PZN w Hajnówce. Minęło 65 lat, a Koło nadal służy wsparciem osobom niewidomym i słabowidzącym bez względu na ich wiek, doświadczenie i stopień niewidzenia. *Tak jak w momencie powstania Koła PZN w Hajnówce, tak i obecnie prowadzi się bardzo intensywną i ożywioną - ważną dla inwalidów wzroku działalność rehabilitacyjną – integracyjną. Osoby niewidome i słabowidzące otrzymują tutaj wsparcie i pomoc. Chcemy przekonać, że niepełnosprawność wzrokowa, mimo iż niesie za sobą wiele problemów, nie zamyka drogi do funkcjonowania w życiu społecznym, że można żyć pełnią życia – mówiła Prezes Koła PZN Alicja Plis. Patrząc na slajdy*



przedstawiające archiwalne zdjęcia z kolejnych wypraw, integracyjnych spotkań w siedzibie Koła, obserwując pełne spokoju i uśmiechu twarze członków, mogliśmy się przekonać, że są to ludzie, którzy poznają świat – sercem, dotykiem, słuchem, a swoją otwartością, szczerością i optymizmem mogliby obdzielić setki innych... Do rodzinnej atmosfery towarzyszącej

a także niezawodna Julita Kiczajko z WTZ w Hajnówce zaprezentowali próbki swojego niesamowitego talentu muzycznego.

Uroczystość podsumowująca 65-lecie istnienia Koła to także doskonała okazja do podziękowania osobom i instytucjom szczególnie zaangażowanym w działalność stowarzyszenia. W trakcie jubileuszu wręczono Odznakę „Przyjacieli Niewidomych”. Decyzją Zarządu Koła PZN w Hajnówce zaszczytną odznakę otrzymali: • Mirosław Romaniuk – Starosta Powiatu Hajnowskiego – w imieniu Starosty odznaczenie odebrała Wicestarosta Jadwiga Dąbrowska

• Andrzej Skiepkę – Zastępca Burmistrza Miasta Hajnówka  
• Miejska Biblioteka Publiczna im. Dr Tadeusza Rakowieckiego w Hajnówce – odznaczenie odebrała Alla Gryc

jubileuszowi niepostrzeżenie wkradła się nutka sztuczności w momencie gdy członkowie Koła – Dorota Królikowska-Łapińska, Tomasz Wilanowski, Małgorzata Sokołowska, Zenaida Smyk

• Środowiskowy Dom Samopomocy W Hajnówce - odznaczenie odebrała Zenaida Kiendys

• Warsztat Terapii Zajęciowej w Hajnówce - odznaczenie odebrała Ewelina Bajko

Odnaczeni laureaci nie kryli wzruszenia. Prezes Koła Alicja Plis podziękowała także poprzednim członkom zarządu oraz poprzednim przewodniczącym za pracę na rzecz rozwoju Koła.

W trakcie uroczystości dokonano również otwarcia wystawy „Niewidomi są wśród nas” prezentującej sprzęt ułatwiający osobom niewidomym codzienne funkcjonowanie. Wystawa jest dostępna w Czytelnicy Biblioteki w Hajnówce.

65 lat – to 6. przewodniczących, setki członków, setki życiorysów, miliony wspomnień, strzępki rozmów, wiele przejechanych kilometrów... To 65 lat pracy na rzecz rehabilitacji i integracji społecznej osób niewidomych i słabowidzących. Członkom Koła życzymy kolejnych, równie pięknych jubileuszy.

**Katarzyna Miszczuk**

## HAJNOWSCY TWÓRCY NAGRODZENI na XIX Przeglądzie Amatorskiej Twórczości Plastycznej Województwa Podlaskiego pt. "Obrazy zapamiętane".

Z radością informujemy, że wśród laureatów XIX Przeglądu Amatorskiej Twórczości Plastycznej Województwa Podlaskiego pt. „Obrazy zapamiętane” znaleźli się twórcy z regionu hajnowskiego, od lat współpracujący z Hajnowskim Domem Kultury.

Przeгляд organizowany jest cyklicznie co dwa lata przez Wojewódzki Ośrodek Animacji Kultury w Białymstoku i jego celem jest prezentacja najnowszego dorobku artystycznego amatorów, twórców ludowych, instruktorów, nauczycieli plastyki, a obejmuje takie kategorie jak malarstwo, rzeźba, rysunek, grafika. W tym roku wpłynęło 315 prac 96 twórców z całego województwa podlaskiego. Podsumowanie konkursu odbyło się 3 września 2016r. w białostockiej galerii „Spodki”.

Nagrody I stopnia w kategorii twórców samorodnych w dziedzinie malarstwa otrzymali: Mikołaj Janowski ze Starego Berezowa i Stanisław Poskrobko z Rybak, zaś hajnowianin Michał Koc uzyskał nagrodę I stopnia w kategorii rzeźby. Jury przyznało również wyróżnienie Mirosławowi Chilimoniukowi z Hajnówki za zestaw prac malarskich. W czasie finału ogłoszono wynik plebiscytu na nagrodę publiczności. Zwycięzcą okazał się pan Mikołaj Janowski. Ponadto twórców ziemi hajnowskiej reprezentowały na wystawie prace autorstwa Jacka Niekrasza, Marka Sapiotko, Mikołaja Jagodnickiego i Mikołaja Korcha.

Gratulujemy artystom i życzymy dalszych sukcesów twórczych.

**Zenaída Jakúć**



## Wizyta przedstawicieli samorządu miasta Hajnówka w Estońskim Suure-Jaani

*Cd. ze str. 1*  
system oświaty i kształcenia. Infrastruktura i model nauczania wskazują wyraźnie na przekazanie uczniom konkretnych, praktycznych umiejętności. Dużą uwagę zwrócił kompleks szkół zawodowych z zakresu rolnictwa w Olustvere. Szkoła ta obrabia ponad 500 ha ziemi, a jej uczniowie nabywają umiejętności w ramach osobnych, profesjonalnych zakładów przetwórstwa i produkcji zlokalizowanych w ramach placówki – serów, przetworów owocowych i warzywnych, pieczywa, napojów, wędlin.

Z zainteresowaniem odebrano także prezentację nowoczesnego, całodobowego domu opieki dla osób starszych z przeznaczeniem na pobyt 60 osób w miejscowości Lohavere.

W całej przestrzeni miast Suure-Jaani czy Viljandi oraz regionu zwraca uwagę brak reklam i duża estetyka krajobrazu. Jak dowiedzieliśmy się, model niezamieszczania reklam w zdecydowanej większości przestrzeni miejskich funkcjonuje już tam od lat.

**Magdalena Chirko**

## Hajnowianin potrafi ... Jakub Szwed w programie „Mam talent”



Jakub Szwed - jego zamilowania i pasje w programie TVN „Mam talent”. Za pomocą czterech kótek stworzył magiczny pokaz, który zachwycił jurorów 8 edycji programu.

**Jakub Szwed** - artysta, reżyser pedagog nowego cyrku, członek zarządu Fundacji Sztukmistrze, dyrektor artystyczny Europejskiej Konwencji Żonglerskiej 2012 oraz 2017, dyrektor artystyczny Variete Fundacji Sztukmistrze, członek grupy artystycznej Kolektywu ŁŁ. Z pochodzenia Hajnowianin, na stałe przebywający w Lublinie. Występuje na terenie całej Europy.

**Ela Szwed**

## Powiat Hajnowski pozyskał ponad 14 milionów złotych na scalenia gruntów w gminie Narew i gminie Narewka

*Cd. ze str. 1*

polowych, jednocześnie zapewniając każdej z poscaleniowych działek ewidencyjnych dostęp do urządzeń infrastruktury technicznej. W ramach projektu scalenia przeprowadza się bowiem prace w zakresie zagospodarowania poscaleniowego terenu, uwzględniające wymogi środowiska naturalnego. Prace te obejmują w szczególności zapewnienie niezbędnych dróg dojazdowych do gruntów rolnych i leśnych, stanowiących własność gmin.

Uzyskane wsparcie w wysokości 14 mln zł, które trafią do powiatu hajnowskiego to nie jedyne środki, które zostaną wydatkowane na scalenia w regionie. W ramach PROWu na lata 2007–2013 oraz krajowych środków publicznych Wydział Geodezji, Katastru i Nieruchomości Starostwa Powiatowego w Hajnówce realizował prace scaleniowe na obiekcie „Ołchówka” w gm. Narewka na kwotę ok. 2,7 mln zł. **Katarzyna Miszczuk konsultacja merytoryczna – Adam Panfiluk**



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie

## Wizyta delegacji z Nowego Sącza w Powiecie Hajnowskim

*Cd. ze str. 1*

Moniki Dziedzina – Dyrektora Biura Rady i Zarządu

Bożeny Mynarek – Wicedyrektora Wydziału Edukacji, Kultury i Sportu

Wizyta delegacji miała charakter studyjny, ponieważ goście z Powiatu Nowosądeckiego byli u nas po raz pierwszy. Dwudniowy pobyt otworzyło spotkanie przedstawicieli obu powiatów w sali konferencyjnej UM, w trakcie którego Starosta Powiatu Nowosądeckiego przedstawił wszystkim zgromadzonym krótką

w szczególności o zrealizowanych projektach z wykorzystaniem środków unijnych, programach profilaktycznych aktualnie znajdujących się w ofercie szpitala oraz planach na przyszłość.

W trakcie pobytu nasi goście przekonali się o bogactwie kulturalnym i przyrodniczym powiatu hajnowskiego. W tym celu odwiedzili Sobór Św. Trójcy w Hajnówce oraz Skit Ojca Gabriela w Odrynkach, gdzie słynny archimandryta opowiedział o historii powstania skitu i prawosławiu. Z kolei w zrozumieniu



prezentację o powiecie nowosądeckim. Była ona punktem wyjścia do dyskusji na temat płaszczyzn współpracy obu regionów. W trakcie kolejnych dni przedstawiciele powiatu nowosądeckiego mieli okazję poznać warunki funkcjonowania opieki zdrowotnej i socjalnej w Powiecie Hajnowskim. Temu służyła wizyta w Specjalnym Ośrodku Szkolno – Wychowawczym w Hajnówce, w trakcie której dyrektor Lucyna Wawreszuk opowiedziała o zadaniach i zasadach funkcjonowania placówki, a także realizacji przez Ośrodek innowacyjnych metod edukacyjnych wspierających rozwój podopiecznych tzw. mieszkań treningowych. Kolejnym punktem programu była wizyta w SP ZOZ w Hajnówce, w trakcie której samorządowcy z nowosądeckiego zapoznali się z informacjami z zakresu funkcjonowania placówki,

transgranicznej współpracy w różnych dziedzinach pomogła wizyta w białoruskiej części Puszczy Białowieskiej. Delegacja z Nowego Sącza była pod wrażeniem bogactwa walorów przyrodniczych Puszczy Białowieskiej po obu stronach granicy.

Obie strony słusznie stwierdziły, że różnorodność regionów – to bogactwo na fundamentach których można budować wspólne działania w przyszłości. Podczas wizyty nawiązane zostały bezpośrednie kontakty, zaplanowano m. in. działania związane z edukacją zawodową w tym staże, praktyki, organizację tzw. „zielonych szkół” na bazie obiektów, którymi dysponuje Powiat Nowosądecki.

**Katarzyna Miszczuk konsultacja merytoryczna: Wydział Promocji i Rozwoju Starostwa Powiatowego**

## Punkt informacji turystycznej w Hajnówce certyfikowany

20 września 2016 roku w Białymstoku odbyło się Uroczyste Wręczenie Certyfikatów Punktem Informacji Turystycznych w ramach Regionalnych Obchodów Światowego Dnia Turystyki.

W województwie podlaskim proces certyfikacji punktów prowadzony jest od 2010 roku. Do pierwszego procesu certyfikacji w 2010 roku zgłosiło się 18 jednostek IT. Po 6 latach, w roku 2016 jest ich aż 32. Celem przeprowadzanej od 6 lat wspólnie z Polską Organizacją Turystyczną certyfikacji jest przede wszystkim potrzeba zapewnienia odpowiedniej jakości obsługi turystów przez jednostki informacji turystycznej, a także stworzenie krajowej sieci



standaryzowanych jednostek informacji turystycznej współpracujących na poziomie lokalnym, regionalnym i krajowym.

Regionalna Komisja Certyfikacyjna miała za zadanie ocenić funkcjonowanie punktów w województwie. Punkty, które zgłosiły się po raz pierwszy, oraz którym planowano zmienić kategorię były weryfikowane na terenie.

Decyzją Regionalnej Komisji Certyfikacyjnej oraz Krajowej Komisji Certyfikacyjnej w 2016 roku do Polskiego Systemu IT włączono 31 punktów IT z województwa podlaskiego, w tym 5 z naszego regionu:

3 gwiazdki otrzymały:

- Centrum Turystyki Regionu Puszczy Białowieskiej
- PIT Białowieskiego Parku Narodowego
- Punkt Informacji Turystycznej w Narewce

2 gwiazdki otrzymały:

- Punkt IT PTTK Oddział im. J. Karpińskiego w Białowieży
- PIT Miejskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Kleszczelach

Centrum Turystyki Regionu Puszczy Białowieskiej prowadzone przez Lokalną Organizację Turystyczną „Region Puszczy Białowieskiej” swoją siedzibę ma w Hajnówce, przy ul. 3 Maja 45. Centrum otrzymało również status Miejsca Przyjaznego Rowerzystom na Wschodnim Szlaku Rowerowym Green Velo. Odwiedzający nasz punkt mogą otrzymać informatory o atrakcjach regionu, mapy szlaków turystycznych, ale także zaznajomić się z aktualnymi wydarzeniami i ofertami członków LOT „Region Puszczy Białowieskiej”, skorzystać z komputera oraz infokiosku. Centrum prowadzi również sprzedaż pamiątek z regionu, przewodników, map i albumów.

**Marta Grzelak**